

BOHÓRQUEZ RODRÍGUEZ, EMILIO
BOLYAI JÁNOS GIMNÁZIUM (HUNGRÍA)



Gómez Castro, María; Míguez Salas, Manuela;
Rojano Gálvez, J. Andrés y Valero Ramírez, Pilar
Clan 7 con "Hola, amigos"

Madrid, Edinumen, 2013
80 págs.
ISBN: 9788498485356

El crecimiento de la demanda de enseñanza de español adaptada para niños ha sido una constante en las últimas dos décadas. Desde mediados de los noventa, el mundo editorial se ha ido amoldando a estas nuevas necesidades, cubriendo el vacío bibliográfico preexistente. Hoy, la oferta de manuales permite al profesor de ELE acceder a un amplio banco de actividades y recursos, una implementación imprescindible en la actual tarea del docente.

Desde la publicación de *Los Trotamundos* (Edelsa, 1988), primer manual de ELE para niños, han pasado ya más de veinticinco años, en los que el abanico didáctico ha ido creciendo progresivamente. Fernando Marín y Reyes Morales, pioneros en la edición de material de ELE para niños, abrieron una senda que ha ido dilatándose con el paso de los años. Por citar algunos de los más destacados manuales, *Entre amigos* (1990), *Una rayuela* (2000), *Pasacalle* (2008) o *Superdrago* (2009), de SGEL, pasando por *A la una, a las dos y a las tres...* (2006), *Vamos al cole* (2008) y *Vamos al circo* (2009), de Difusión, hasta *Chicos, chicas* (2002), *La pandilla* (2004) y *Colega* (2009), de la citada Edelsa.

Edinumen, a la cabeza del sector editorial en publicaciones de ELE, se suma al conglomerado de editoriales que han apostado por la enseñanza de ELE para niños. De la mano de *Clan 7 con ¡Hola amigos!*, la editorial presentó en 2013 su primer manual de español dirigido específicamente para aprendientes de entre 6 y 12 años. Se trata de un proyecto de diversificación de la oferta de materiales, hacia el que parece encaminarse el sector editorial. Diversificación, de la que Fernando Ramos Díaz (director general de Edinumen), ya dejó constancia en el *I Congreso internacional sobre el español*

*como valor y recurso cultural, turístico y económico*¹ (Salamanca, 2008).

MATERIAL GRÁFICO: CLAN 7

El curso de español para niños está formado por dos componentes didácticos: *Clan 7* (en formato papel, que incluye Libro del alumno, Cuaderno de actividades y Libro del profesor), junto a *¡Hola amigos!* (curso interactivo en formato CD-ROM).

María Gómez Castro, Manuela Míguez Salas, J. Andrés Rojano Gálvez y Pilar Valero Ramírez componen el elenco de autores de *Clan 7*, mientras *¡Hola amigos!* ha sido diseñado por la Unidad de Tecnologías Aplicadas y Proyectos Académicos del Instituto Cervantes, en colaboración con la Universidad de Alberta (Canadá).

Desde *Clan 7 con ¡Hola amigos! 1* a *Clan 7 con ¡Hola amigos! 4*, este curso cubre los niveles A1 y A2 de competencia de la lengua. Tanto el Libro del alumno como el CD-ROM *¡Hola amigos!* se dividen en nueve unidades que siguen los contenidos del *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Cada unidad del Libro del alumno se divide en tres sesiones a doble página donde los protagonistas son siete amigos y su mascota, el perro Lío. Las experiencias y aventuras de este *clan* son el hilo conductor de los diversos contenidos planteados. A modo de resumen, se les propone un cómic final a doble página en el que se recogen los principales contenidos de la unidad. Todo ello, presente en una maquetación de alta calidad, que hacen de los manuales una herramienta didáctica muy atractiva.

¹ Véase: http://www.cervantes.es/imagenes/File/lengua/jornadas/ele_valor_prog.pdf

Los tres materiales didácticos con que cuenta el alumno muestran contenidos cuidadosamente elegidos para la edad y expectativas del alumno. Bajo el paraguas metodológico del aprendizaje mediante minitareas, se persigue el desarrollo autónomo de los niños, priorizando tres aspectos fundamentales: la sociabilización, la música y el elemento lúdico. Tal es así que, bajo la máxima de aprender divirtiéndose, se presta especial atención a la *gamificación* en el aula de ELE, vertebrada por *¡Hola amigos!* mediante actividades multimedia altamente motivadoras.

Con este material didáctico, Edinumen ha tratado de condensar el conocimiento adquirido en la última década acerca de la enseñanza de lenguas para niños. Desde el carácter analítico y teórico de los primeros manuales, se ha avanzado hacia el alto componente instintivo y práctico de los materiales actuales. Para conseguirlo, se presentan tareas gratificantes y no excesivamente largas, concebidas para ser realizadas en un corto periodo de tiempo. Fruto de la experiencia, hoy se conoce la baja rentabilidad con que ejecutan los menores de doce años tareas de más de quince minutos. Para ello, las instrucciones didácticas resultan claras, concisas y muy precisas.

En la ejecución de tareas se hace especial hincapié en la ayuda entre iguales y el aprendizaje cooperativo. Para llevarlo a cabo, el material atrapa la atención del discente desde el primer momento. Se adapta al universo del niño. Los personajes, su edad, su vestimenta y sus gustos han sido cuidadosamente seleccionados para guardar un equilibrio coherente entre el fondo y la forma.

La dinamización mediante movilidad en el aula es lo que vertebrada la ejecución de las tareas propuestas. La aplicación al aula de la RFT, desarrollada por James Asher en los años setenta (*Respuesta Física Total*, o *Total Physical Response*), incorpora la experiencia acumulada por Blaine Ray.

Basándose en la teoría del *input* de Krashen y en la RFT de Asher, Blaine Ray, profesor de español en California, impulsó el método TPRS² en los años noventa (*Teaching Proficiency through Reading and Storytelling*), es decir, *Método de Enseñanza de Habilidades por Lectura y Narración*.

El TPRS de Ray es una versión mejorada de la Respuesta Física Total para adaptarla a la enseñanza de lenguas en niños con el objetivo de que éstos no pierdan el interés. *Clan 7* se inspira en los tres pilares básicos del TPRS (Maruoka, 2011, p.78): comprensión, repetición e interés de los alumnos. De esa forma, *Clan 7* despliega algunas de las principales recomendaciones del TPRS:

- *input* comprensible y principalmente auditivo que mantenga el interés de los alumnos.
- el cuento o historieta (cuentacuentos, *storytelling*) como nexo argumental de los contenidos.
- actividades que resulten fáciles y divertidas, huyendo de los factores de estrés.

De otro lado, en el ámbito lingüístico, han realizado un gran esfuerzo por incluir un amplio espectro de las distintas variedades del español, tomando al español peninsular estándar como eje troncal de las audiciones.

Y es que, por encima de otras apreciaciones, *Clan 7* es ante todo un manual enfocado a la oralidad. Mediante el profuso uso de canciones (melodía y rima), se automatizan contenidos, se estimula la expresión corporal del niño y se practica fonética y pronunciación.

² Véase: <http://www.blaineraytps.com/>

En pocas palabras, concede una relevante prioridad a lo auditivo. De esta forma, mediante canciones, se capta la atención y concentración de los aprendientes, se fomenta su sociabilización y afectividad y se aborda la adquisición fonética de forma lúdica. La tonalidad, el ritmo y el movimiento forman un todo en las tareas propuestas. Se estimulan precozmente las inteligencias múltiples, promoviendo paralelamente la comprensión auditiva, la expresión corporal, la seguridad en si mismos y la inteligencia espacial del niño. Cabe destacar que el Libro del profesor resulta igualmente innovador en muchos ámbitos: centra sus esfuerzos en el componente afectivo en el aula, basado en el refuerzo, la asertividad y la empatía del docente. En definitiva, se afronta con madurez y perspectiva la enseñanza de la fonética y la fonología durante el llamado *periodo crítico* o *critical period* (Pinker, 1994), etapa de los dos a los doce años, en el que las capacidades para el aprendizaje de idiomas son óptimas. No obstante, la educadora y experta María Montessori (1949), propone hablar preferentemente de *etapas sensibles del aprendizaje* (*sensitive periods for learning*). Según Montessori, estas etapas, a pesar de ver culminar a los seis años el momento clave de absorción cognitiva (*absorbent mind*) del niño, no supondrían una barrera infranqueable si el aprendizaje se realiza posteriormente.

En cualquier caso, el Libro del profesor presenta un amplio itinerario de explotaciones didácticas de las tareas, lo que resulta muy fructuoso. Como apunte, no debemos olvidar la eficiencia que supone la reproducción en miniatura de las páginas de las sesiones del alumno, facilitando enormemente su consulta.

MATERIAL MULTIMEDIA: ¡HOLA AMIGOS!

¡Hola amigos! está disponible tanto en CD-ROM (que se incluye al adquirir el Libro del alumno) como mediante la plataforma del Aula Virtual de Español (AVE) del Instituto Cervantes³. No obstante, la adquisición del manual es independiente del acceso a la plataforma AVE, que requiere de su correspondiente inscripción.

La editorial ha sabido entrelazar muy correctamente los contenidos del libro con el material multimedia de *¡Hola amigos!* Mediante referencias cruzadas, las actividades propuestas en el Libro del alumno, nos dan paso a ampliar los conocimientos y habilidades en el material multimedia.

Sin duda, *¡Hola amigos!* es la aportación didáctica más reseñable de los cuatro materiales propuestos. Está compuesto por nueve unidades didácticas organizadas en ocho sesiones. La calidad de la edición gráfica del software, la diversidad de destrezas planteadas, la variedad y cuidadosa presentación de las actividades, la interconexión de contenidos lingüísticos y socioculturales o el acertado tratamiento de temas transversales, hacen de este material digital uno de los más competitivos del mercado. Mención especial requiere la extraordinaria cantidad de material de audio y la inclusión de material de vídeo, tanto propio como elaborado específicamente para este recurso por Atresmedia.

La cooperación entre el Instituto Cervantes y el Ministerio de Educación de Alberta ha permitido una sinergia entre la experiencia y el liderazgo de la Universidad de Alberta en el desarrollo de materiales didácticos multimedia junto con la excelencia del Instituto

³ Véase: http://ave.cervantes.es/cursos_espanol/hola_amigos.html

Cervantes en metodología de enseñanza del español y en la producción y edición de materiales en Internet.

¡Hola, amigos! cubre los niveles A1 y A2 del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* y del *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas*. Desde el punto de vista metodológico se ha sabido captar la atención de los aprendientes mediante filmaciones animadas que convierten al material lingüístico en un producto atrayente e innovador. Como si se tratara de una miniserie, los niños quedan expectantes ante la evolución de las aventuras que desarrollan los siete protagonistas, sesión tras sesión. Las producciones de audio resultan de muy buena calidad, mostrando monólogos y diálogos coherentemente contextualizados y bajo la máxima de autenticidad oral.

Una de las grandes ventajas de este material multimedia es su multifuncionalidad. Su alto nivel de flexibilidad permite que pueda emplearse como herramienta de aprendizaje independiente, usando el dispositivo en red como única fuente didáctica, o bien como complemento de la secuencia de actividades del Libro del alumno y del Cuaderno de actividades. Ello permite que el curso esté ubicado en la plataforma del Aula Virtual de Español (AVE) del Instituto Cervantes (<http://ave.cervantes.es>), sin necesidad de adquirir *Clan 7* como material vinculante.

A MODO DE CONCLUSIÓN

A diferencia de otros manuales, *Clan7 con ¡Hola amigos!* presenta la ventaja de enmarcarse en el currículo de Primaria, respetando los contenidos, orientaciones metodológicas y criterios de evaluación regulados para dicha etapa. Ello explica que sea el primer manual de ELE para niños que abarca toda la etapa de Primaria, desde los seis

hasta los doce años, tomando el testigo de *Vamos al cole* (Difusión, 2008), primer manual en adelantar la enseñanza de ELE a los seis años, cuando el aprendizaje de ELE arrancaba sólo desde los ocho años.

Según estimaciones, cada unidad requiere de una media de siete horas (Libro del alumno, Cuaderno de actividades y material multimedia), lo que equivale, aproximadamente, a unas 63 horas para cubrir el curso completo.

Cabe destacar que, como valor añadido, la ELEteca, plataforma LMS (*Learning Management System* o *Campus Virtual*) de Edinumen especializada en ELE, se presenta como servicio gratuito para ampliar en Internet la oferta pedagógica de sus manuales. La complementación de las herramientas tradicionales en formato papel con los entornos virtuales y recursos en línea es hoy día un servicio muy a tener en cuenta. Este repositorio en la red condensa materiales y recursos gratuitos dirigidos tanto a alumnos como a profesores (wikis, foros, pruebas, ejercicios interactivos...).

Un factor a resaltar es que los contenidos y servicios interactivos de la ELEteca están íntimamente relacionados con los contenidos propuestos en los manuales impresos, cuyas actividades están jalonadas por iconos que proponen al alumno la posibilidad de ampliar sus habilidades y conocimientos en el entorno virtual de la ELEteca.

En definitiva, estamos ante una más que recomendable opción bibliográfica en la didáctica de ELE para niños de seis a doce años, que viene avalada por el Instituto Cervantes. Los autores (maestros de primaria, pedagogos y psicólogos en activo) parten de la experiencia directa del aula de ELE para niños, para condensar su

bagaje profesional en una oferta didáctica innovadora, que recoge los últimos avances en la materia.

Una vez hecha la invitación, es ahora el turno del lector para sacar sus propias conclusiones.

REFERENCIAS

AVE (Aula Virtual de Español). Instituto Cervantes. *¡Hola amigos!*
http://ave.cervantes.es/cursos_espanol/hola_amigos.html

Caparrós, C. & Burnham, C. (2009). *Superdrago 1*. SGEL.

González, E. & Hortelano M. L. (2004). *La pandilla 1*. Edelsa.

Hortelano, M. L. (2009). *Colega 1*. Edelsa.

Marín, F. & Morales, R. (1988). *Los trotamundos 1*. Edelsa.

Maruoka, M. (2011). "La enseñanza del español por medio del tpr-storytelling para hablantes de japonés", en *Cuadernos Canela*, vol. XXIII, 75-85.

<http://www.canela.org.es/cuadernoscanela/canelapdf/Vol.%20XXIII/06-%20Maruoka.pdf>

Montessori, M. (1949). *The Absorbent Mind*. Madras: Kalakshetra Press.

Palomino, M.A. (2002). *Chicos, chicas 1*. Edelsa.

Pinker, S. (1994). *The language instinct*. New York: William Morrow. Trad. cast. en Alianza., 1995.

Ramos, F. (2008). "Diversificación de materiales de enseñanza en español para extranjeros", en *I Congreso internacional sobre el español como valor y recurso cultural, turístico y económico*, Junta de Castilla y León.

Ray, B. (n.d.). *Blaine Ray workshops TPR Storytelling*.
<http://www.blaineraytprs.com/>

Ray, B., & Seely, C. (2008). *Fluency through TPR storytelling: Achieving real language acquisition in school* (5th ed.). Berkeley, CA: Command Performance Language Institute.

Russo, M. & Vázquez, M. (2006). *A la una, a las dos, a las tres*. Difusión.

VV.AA (2013). *Clan 7 con ¡Hola amigos! 1*. Edinumen.

VV.AA. (1990). *Entre amigos 1*. SGEL.

VV.AA. (2008). *Pasacalle 1*. SGEL.

VV.AA. (2000). *Una rayuela 1*. SGEL.

VV.AA. (2009). *Vamos al circo 1*. Difusión.

VV.AA. (2008). *Vamos al cole 1*. Difusión.

FECHA DE ENVÍO: 20 DE ENERO DE 2013